



CHIARELLA

LAKE COMO
SYMPÒSION

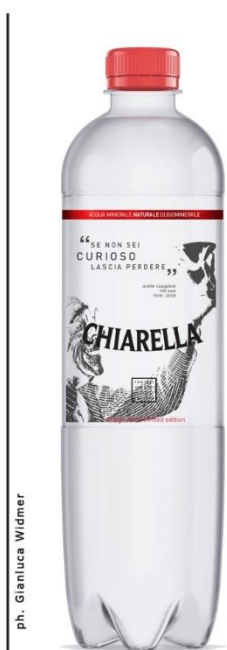
SYMPÒSION

Letteralmente Sympòsion significa "il bere insieme". Nella sua eccezione classica, durante un Sympòsion, l'arte costituiva una parte del banchetto al pari di pietanze e bevande servite ai commensali.

A questo banchetto artisti e personaggi di rilievo venivano invitati ad esprimersi su determinati concetti. Ispirata a questa piacevole e nobile usanza, Acqua Chiarella ha indetto il suo personalissimo Sympòsion; un progetto aperto in cui, nel corso degli anni, gli "ospiti" di Chiarella si esprimeranno su due punti a cui l'azienda è particolarmente legata: la sua tradizione e la sua storia.

Literally Sympòsion means "drinking together". In its classical exception, during a Sympòsion, art constituted a part of the banquet like dishes and drinks served to diners. At this banquet, artists and important personalities were invited to express themselves on certain concepts. Inspired by this pleasant and noble custom, Acqua Chiarella has launched her very personal Sympòsion; an open project in which, over the years, the "guests" of Chiarella will express themselves on two points to which the company is particularly attached: its tradition and its history.





Essenza del progetto è invitare artisti e, più in generale, esponenti del mondo dell'Arte, a confrontarsi sul tema dell'Eccellenza della Natura e dell'Uomo, valori che il marchio Acqua Chiarella porta ogni giorno sulla tavola, in Italia e nel mondo.

Dopo l'artista contemporaneo Fabrizio Musa e l'omaggio ad Achille Castiglioni in occasione del centenario della sua nascita nel 2018, quest'anno il progetto Symposium è affidato a Lorenzo Palmeri per la sua esperienza, la sua creatività, il coraggio e la naturale inclinazione alla ricerca di un'estetica che sopravvive alla mutevolezza dei gusti e dei tempi.

SYMPÒSION

EPISODIO 1: FABRIZIO MUSA

The essence of the project is to invite artists and, more generally, exponents of the world of Art, to discuss the theme of the Excellence of Nature and Man, values that the Acqua Chiarella brand brings to the table every day, in Italy and worldwide.

After the contemporary artist Fabrizio Musa and the tribute to Achille Castiglioni on the occasion of the centenary of his birth, this year the Symposium project is entrusted to Lorenzo Palmeri for his experience, his creativity, courage and natural inclination to research an aesthetic that survives the changing tastes and times.



Eccellenza della Natura, Eccellenza dell'Uomo:
Acqua Chiarella incontra l'Arte.

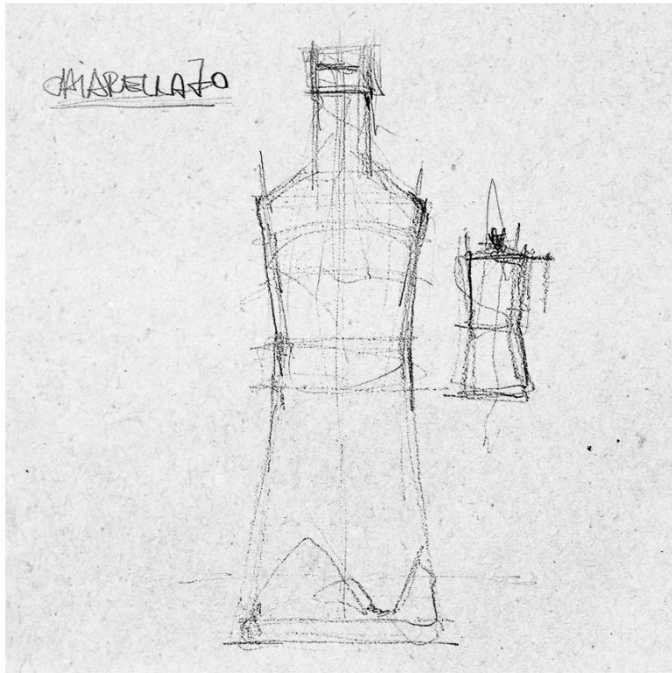
"A Lorenzo Palmeri abbiamo lanciato una sfida: creare un prodotto iconico, immediatamente riconoscibile e unico nella sua proposta ma che al tempo stesso raccontasse la nostra storia e identità in maniera nuova – racconta Andrea Vaccani, amministratore di Acque Minerali Val Menaggio che ha fortemente voluto e sostenuto questo progetto – "Per questo Lorenzo è stato sempre incoraggiato ad essere fedele alla sua visione di progetto e a fare un intervento a tutto tondo, dalla forma della bottiglia, al tappo all'etichetta. Abbiamo dato a Lorenzo tutto il nostro supporto tecnico e fiducia e da questo rapporto è nata una nuova visione estetica e funzionale".

"At Lorenzo Palmeri we launched a challenge: to create an iconic product, immediately recognizable and unique in its proposal but at the same time telling our story and identity in a new way - says Andrea Vaccani, director of Acque Minerali Val Menaggio who strongly wanted and supported this project - "For this Lorenzo has always been encouraged to be faithful to his vision of the project and to make an all-round intervention, from the shape of the bottle, to the cap to the label. We gave Lorenzo all our technical support and trust and a new aesthetic and functional vision was born from this relationship".



«Ai miei occhi questa bottiglia esprime ad un tempo qualcosa di antico e qualcosa di estremamente moderno, rimanda al rigore di certe divise militari e alla domesticità della moka e anche in questo senso è stata progettata pensando soprattutto a chi la terrà in casa.»

Lorenzo Palmeri

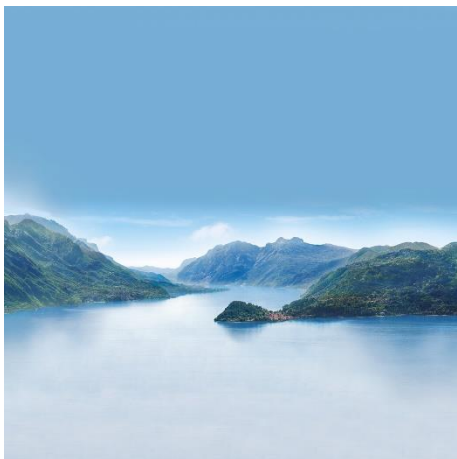


«In my eyes this bottle expresses at the same time something ancient and something extremely modern, it refers to the rigor of certain military uniforms and the domesticity of the mocha and also in this sense it was designed thinking especially of those who will keep it at home.»

Lorenzo Palmeri

«Un prodotto per un'azienda è la materializzazione principale della sua identità. La mia necessità era portare avanti un retaggio identitario lungo più di mezzo secolo, trasformando, aggiornandolo e proiettarlo oltre le meccaniche del tempo. Acqua Chiarella ha sempre avuto un'etichetta legata al paesaggio del lago di Como visibile dallo stabilimento, e avevo quindi la necessità che questa caratteristica si ripresentasse in questo nuovo prodotto. Lorenzo ha mantenuto questa tradizione, trasformandola in un'incisione che permette al prodotto di essere immediatamente riconoscibile ma al contempo di mantenere un'estetica leggera ed iconica in linea con la ricerca minimalista del mercato contemporaneo.»

Andrea R. Vaccani



"A product for a company is the main materialization of its identity. My need was to carry on an identity heritage that spans more than half a century, transforming, updating and projecting it beyond the mechanics of time. Acqua Chiarella has always had a label linked to the landscape of Lake Como visible from the plant, and therefore I needed this feature to recur in this new product. Lorenzo has maintained this tradition, transforming it into an incision that allows the product to be immediately recognizable but at the same time to maintain a light and iconic aesthetic in line with the minimalist research of the contemporary market. "

Andrea R. Vaccani



Una bottiglia icona che propone forme, assenze, trasparenze ed incisioni che si fondono in una tensione estetica radicale completamente nuova nel mercato. Il design riporta al centro l'acqua, senza ingabbiarla come spesso avviene in forme ed etichette che sembrano negarla piuttosto che renderla protagonista. La nuova bottiglia Acqua Chiarella non cela dunque, ma svela l'acqua: la limpidezza, le caratteristiche intrinseche di perfetto bilanciamento di sali minerali, la leggerezza. Nel progetto firmato da Lorenzo Palmeri il vetro diventa racconto: la predilezione per l'incisione nel veicolare il logo, la scelta dei rilievi sulla superficie in cui si riconoscono i monti e il lago di Como, ossia l'origine e il territorio, due valori fondanti del marchio Acqua Chiarella.

An iconic bottle that offers shapes, absences, transparencies and engravings that merge into a completely new radical aesthetic tension in the market. The design brings water back to the center, without caging it as it often happens in shapes and labels that seem to deny it rather than make it the protagonist. The new Acqua Chiarella bottle therefore does not hide, but reveals the water: limpidity, intrinsic characteristics of perfect balance of mineral salts, lightness.

In the project signed by Lorenzo Palmeri glass becomes a story: the predilection for engraving in conveying the logo, the choice of reliefs on the surface where the mountains and Lake Como are recognized, that is, the origin and the territory, two values foundations of the Acqua Chiarella brand.





Acqua Chiarella 0,70 l Symposion ha vinto l'If Design Award 2021, il più antico e prestigioso premio internazionale di design. Oltre 10.000 candidati provenienti da 52 paesi hanno partecipato a questo concorso e siamo profondamente onorati del riconoscimento ottenuto.

La bottiglia è stato inoltre inserita nell'Adi Design Index, ed è ufficialmente candidata al compasso d'oro 2022.

Acqua Chiarella 0.70 l Symposion has won the If Design Award 2021, the oldest and most prestigious world design award. Over 10,000 applicants from 52 countries applied and we are deeply honored by the recognition obtained.

The bottle has been selected by Adi Design Index, and it is officially candidate to Compasso D'oro 222.





ACQUE MINERALI VAL MENAGGIO S.r.l.

22010 PLESIO (CO) - Via Alla Grona, 159
Tel. ++39 0344 37200 Fax ++39 0344 37195
info@chiarella.it - www.chiarella.it

